FIRMADO por : JOSE MANUEL PRIETO BARRIO, SUBDIRECTOR / SUBDIRECTORA GENERAL de S.G. DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL (MINETUR). A fecha : 08/04/2015 21:31:59
Este documento se ha almacenado en el Archivo de Constancias Electrónicas (ARCE) del MINETUR, accesible desde www.minetur.gob.es/arce, con Código de Consulta y Verificación 278742-5694004ZUF3NVC73DBRP
El documento consta de un total de 2 folios. Folio 1 de 2.

MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

E9

L-E9-00.1286

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION:*

Concerniente a (¹): LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning (¹): *APPROVAL GRANTED*
~~*APPROVAL EXTENDED*~~
~~*APPROVAL REFUSED*~~
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~
~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento Nº 81
of a type of device pursuant to Regulation No.81.

Nº de homologación/ *Approval No.*: L-E9-00.1286 Extensión nº / *Extension No.*: --------

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Manufacturer's name for the device:*

2. Tipo / Type: . L27

3. Breve descripción incluyendo la siguiente información / *Brief description including in particular the following information:*

3.1. Dimensiones principales de la superficie reflectante / *Principal dimensions of the reflecting surface*:
Ver documentación técnica / *See technical documentation*

3.2. Radio de curvatura nominal de la superficie reflectante / *Nominal radius of curvature of the reflecting surface*:
Ver informe / *See report*

4. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address:*

5. Si procede, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:

6. Presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 28/03/2014

7. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible of approval tests*:
IDIADA

---

(1) Táchese lo que no procede / *Strike out what does not apply.*

FIRMADO por : JOSE MANUEL PRIETO BARRIO, SUBDIRECTOR / SUBDIRECTORA GENERAL de S.G. DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL (MINETUR). A fecha : 08/04/2015 21:31:59
Este documento se ha almacenado en el Archivo de Comunicaciones Electrónicas (ARCE) del MINETUR, accesible desde www.minetur.gob.es/arce, con Código de Consulta y Verificación 27887425694004ZUF3NVC73DBRP
El documento consta de un total de 2 folios. Folio 2 de 2.

E 9

L-E9-00.1286

8. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 16/03/2015

9. Número de informe expedido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*:TW13070039

10. Vehículo al que está destinado el dispositivo / *Vehicle which is destined the device:* Ver documentación técnica / *See technical documentation*

11. Se concede/~~deniega/extiende/retira~~ la homologación (1) / *Approval granted ~~/refused / extended / withdrawn~~(1)*

12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable):* ---

13. Lugar / *Place:* Madrid

14. Fecha / *Date:* Ver firma electrónica / *See electronic signature*

15. Firma / *Signature:*

    EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
    Resolución P.D. 25-10-2012

16. Los documentos que se citan, con el número de homologación arriba indicado, pueden ser obtenidos a petición/ *The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:*

    - Informe del ensayo / *Test report*
    - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

IDIADA

Taiwan Office:

No.6. Lunkung S.7Rd, Lu-Kang Town
Changhwa Hsien
Taiwan R.O.C

Tel.+886 4 7810702
Fax +886 4 7810702
e-mail:idiada_taiwan@idiada.com

Headquarters:

L'Albornar – P.O.Box 20
E - 43710 Santa Oliva (Tarragona)
Spain

Tel. +34 977 166000
Fax +34 977 166007
e-mail: idiada@idiada.com

INFORME Nº / *REPORT No.* TW13070039

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE ESPEJOS RETROVISORES PARA VEHÍCULOS A MOTOR DE DOS RUEDAS CON O SIN SIDECAR SEGÚN EL REGLAMENTO 81.00 ECE / *CONCERNING THE APPROVAL OF REAR-VIEW MIRRORS OF TWO-WHEELED POWER-DRIVEN VEHICLES WITH OR WITHOUT SIDECAR, ACCORDING TO REGULATION 81.00 ECE*

Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*	:	
Marca comercial / *Trade mark*	:	
Tipo / *Type*	:	37L27
Lugar y fecha de emisión del informe / *Place and date of test repot issue*	:	L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona) 16/03/2015

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: El dispositivo presentado **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de espejos retrovisores para vehículos a motor de dos ruedas con o sin sidecar según el Reglamento Nº 81.00 ECE, según se detalla en el anexo que se adjunta a este informe / *This device **FULFILS** the prescriptions with regard to the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or without sidecar, according Regulation No.81.00 ECE, as detailed in the annex to this report.*

Realizado/ *Performed by*

Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

V. B°./ *Revised by:*

Lluís Sans Gomis
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

IDIADA TW13070039

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE
* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ANEXO AL INFORME /

ANNEX TO THE REPORT

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE ESPEJOS RETROVISORES PARA VEHÍCULOS A MOTOR DE DOS RUEDAS CON O SIN SIDECAR SEGÚN EL REGLAMENTO 81.00 ECE / *CONCERNING THE APPROVAL OF REAR-VIEW MIRRORS OF TWO-WHEELED POWER-DRIVEN VEHICLES WITH OR WITHOUT SIDECAR, ACCORDING TO REGULATION 81.00 ECE*

Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*	:	
Marca comercial / *Trade mark*	:	
Tipo / *Type*	:	7L27
Clase / *Class*	:	L
Identificación de la muestra / Sample identification	:	TW13070039

MARCAJE / *MARKING:*

Marcaje / *Marking*	**CORRECTO / *CORRECT***

ESPECIFICACIONES GENERALES/ *GENERAL SPECIFICATIONS*

Retrovisor regulable / Adjustable rear-view mirror	**CORRECTO / *CORRECT***
Fuerza de penetración de la superficie reflectante / *Returning force of the reflecting surface* F= **31.47** < 50 Newtons	**CORRECTO / *CORRECT***
Contorno de la superficie reflectante r ≥ 2,5 mm *Outline of reflecting surface: r ≥ 2,5 mm*	**CORRECTO / *CORRECT***
Puntos de contacto con una esfera de 100 mm de diámetro: / *Points of contact with a sphere of 100 mm diameter:* r ≥ 2,5 mm	**CORRECTO / *CORRECT***
Diámetro o diagonal < 12 mm : aristas redondeadas *Diameter or diagonal <12 mm: rounded edges*	**CORRECTO / *CORRECT***

IDIADA TW13070039

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE
* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

RADIO DE CURVATURA DE LA SUPERFICIE REFLECTANTE / *CURVATURE RADIUS OF THE REFLECTING SURFACE*

Muestra A/*Sample A*

r = 1234.21 mm 1000 < r < 1500 mm	**CORRECTO /** ***CORRECT***

Muestra B/*Sample B*

r = 1249.51 mm 1000 < r < 1500 mm	**CORRECTO /** ***CORRECT***

COMPROBACIÓN DIMENSIONAL / *DIMENSIONAL CHECKING*

Superficie reflectante > 69 cm² *Reflectance surface > 69 cm²*		**CORRECTO /** ***CORRECT***
Retrovisores circulares (94 mm > d > 150 mm) *Circular rear view-mirrors(94 mm > d > 150 mm)*		**NO APLICABLE /** ***NOT APPLICABLE***
Retrovisores no circulares / *Non circular rear-view mirrors*	Se puede inscribir un circulo de 78mm de diametro en la superficie reflectante/ *It is possible to inscribe a 78 diameter circle in the reflectance surface.*	**CORRECTO /** ***CORRECT***
	La superficie reflectante se inscribe dentro de un rectángulo de 120x200mm/*Reflectance surface is inscribed in a 120x200 mm rectangle*	**CORRECTO /** ***CORRECT***

ENSAYOS ÓPTICOS / *OPTICAL TEST*

Muestra A/ *Sample A*	Reflexión regular en funcionamiento de día: **86.41 %** ≥ 40% *Regular reflection in mode "day" : **86.41 %** ≥40%*	**CORRECTO /** ***CORRECT***
Muestra B/ *Sample B*	Reflexión regular en funcionamiento de día: **86.66 %** ≥ 40% *Regular reflection in mode "day" : **86.66 %** ≥40%*	**CORRECTO /** ***CORRECT***
Reflexión regular en funcionamiento de noche: -----≥ 4% *Regular reflection in mode "night":----- ≥4%*		**NO APLICABLE /** ***NOT APPLICABLE***
Reconocimiento de los colores en funcionamiento de día *Identification of colours in mode "day"*		**CORRECTO /** ***CORRECT***

ENSAYO DE FLEXIÓN / *FLEXION TEST*

La superficie reflectante no se rompe o los fragmentos de cristal se adhieren a la carcasa o no exceden de 2,5 mm a ambos lados de la fisura / *Reflection surface does not brake or fragments of glass still adhere to the housing or doesn't exceed 2,5 mm either side of the crack.*	**CORRECTO/** ***CORRECT***

TW13070039

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE
* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ENSAYO DE IMPACTO/ *IMPACT TEST*

Impacto 1 (lado superficie reflectante): α = **56.5** ° ≥ 20° *Impact 1 (Reflecting surface side) : α = 56.5 ° ≥ 20°*	**CORRECTO / *CORRECT***
Impacto 2 (lado opuesto superficie reflectante) α = **55.0** ° ≥ 20° *Impact 2(opposite side to the Reflecting surface) α = 55.0 ° ≥ 20°*	**CORRECTO / *CORRECT***
La superficie reflectante no se rompe o los fragmentos de cristal se adhieren a la carcasa o no exceden de 2,5 mm a ambos lados de la fisura / *Reflection surface does not brake or fragments of glass still adhere to the housing or doesn't exceed 2,5 mm either side of the crack.*	**CORRECTO / *CORRECT***

Lugar del ensayo / *Test place*: ARTC Lighting Lab. (Taiwan, R.O.C.)
Fecha del ensayo / *Test date*: 28/03/2014-08/10/2014

Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

IDIADA TW13070039

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE
* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

IDIADA

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /
TECHNICAL DOCUMENTATION

IDIADA TW13070039

INFORMATION FOLDER
TECHNICAL DESCRIPTION

1- MANUFACTURER:

2- MANUFACTURER'S AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

3- APPLICABLE REGULATION: ECE R81

4- DEVICE NAME: REAR-VIEW MIRRORS FOR MOTOR BIKES

5- DEVICE NUMBER: ----

6- CLASS: L (ECE)

7- TRADE MARK:

8- TYPE INDIENTIFICATION: 37L27

9- MOUNTING METHOD:
   1) MOUNTING LOCATION: ON THE RIGHT & LEFT HAND SIDE OF MOTORCYCLE
   2) ORIENTATION ANGLE: REFER TO THE DRAWINGS
   3) MOUNTING METHOD: FIX WITH ONE SCREW ON MOTORBIKE'S HANDLE BAR

TW13070039
IDIADA

10- CONSTRUCTION OF REFLECTING SURFACE

1)RADIUS OF CURVATURE:	1350±150
2)MIRROR THICKNESS:	2mm
3)MIRROR REFLECTIVE AREA:	87cm^2

11- CONSTRUCTION OF COMPONENTS

NO.	PARTS	MATREIAL
1.	PLATE	ALU
2.	BONE	ALU
3.	GLASS	

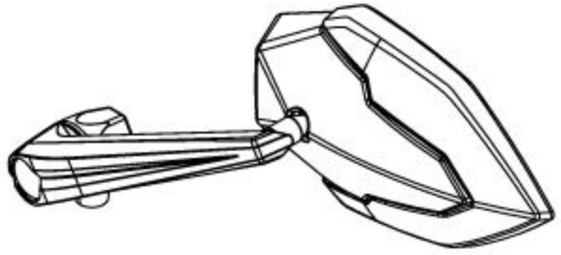
TYPE OF VEHICLES: MOTORCYCLE & MOTOR BIKE

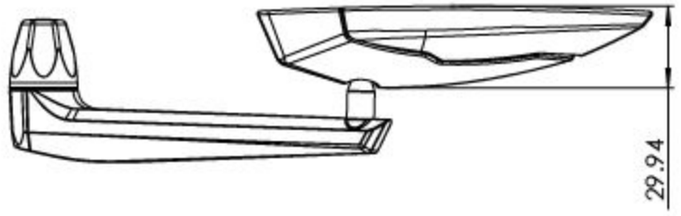
12- REMARKS:

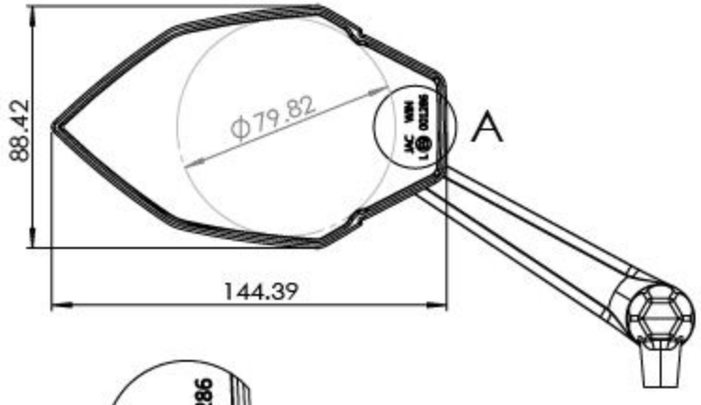
TYPE	MIRROR CONTROL SYSTEM
AS37L27	MANUAL CONTROL SYSTEM

NOTE: APPROVAL MARKINGS ARE SHOWN IN THE ATTACHED DRAWING
THIS INFORMATION FOLDER CONSISTS OF 3 PAGES.

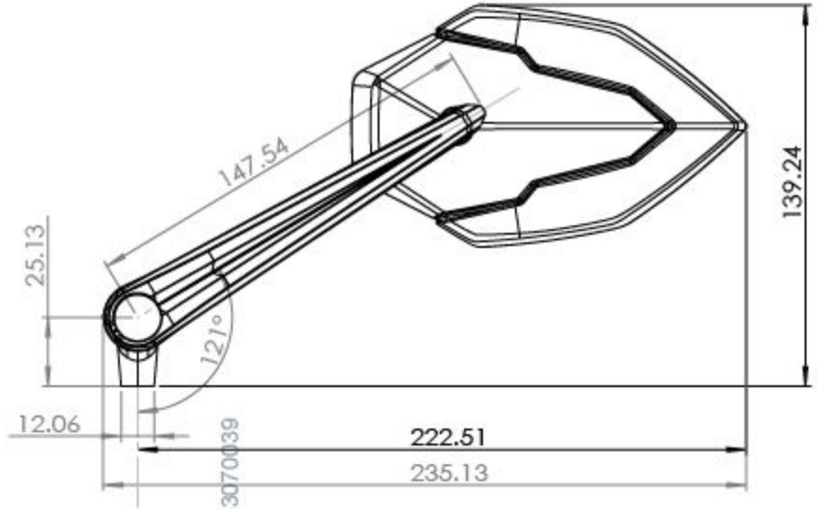
TW13070039
IDIADA













細部放大圖 A
比例 1 : 1

除非另有指定: 若標尺寸是以毫米為單位 表面加工: 公差: 線性: 角度:		加工處理:		去除毛邊 與銳角	不要縮放工程圖	修訂號
	姓名	簽名	日期		標題:	
繪製者						
檢查者						
核准者						
製程						
品管					工程圖編號	A3
				重量:	比例:1:2	頁次 1 OF 1

TW13070039